

Portail Heinrich Heine

Le Portail Heinrich Heine est un projet commun du Heinrich-Heine-Institut der Landeshauptstadt Düsseldorf et du Kompetenzzentrum für elektronische Erschließungs- und Publikationsverfahren in den Geisteswissenschaften an der Universität Trier (centre de compétence pour la mise en valeur et la publication électronique des Lettres à l'Université de trêves). Il est soutenu par la Deutsche Forschungsgemeinschaft (Association allemande de la recherche scientifique) et de la Kunststiftung NRW (Fondation pour les Arts de la Rhénanie du Nord – Westphalie).

Le portail Heinrich Heine est un vaste système d'information sur le précurseur de la littérature moderne en Allemagne. L'institut Heinrich Heine est responsable du contenu et de la présentation scientifique du portail (direction du projet: Dr. Bernd Füllner), tandis que le Kompetenzzentrum se charge de la mise en page des textes et de l'interface d'administration.

Le portail donne accès aux œuvres complètes littéraires de Heinrich Heine en version numérisée d'après l'édition critique et annotée de Düsseldorf, avec l'appendice complet (index, registre) qui totalise 20.500 pages imprimées.

Egalement accessibles sont: la correspondance de Heine d'après la nouvelle édition de la «Säkularausgabe» de Weimar (6.000 pages imprimées); env. 15.000 images dont des reproductions numériques d'œuvres et de lettres manuscrites, des textes critiques et autres documents relatifs à Heinrich Heine, des archives de l'Institut Heinrich Heine et de 32 autres institutions (ce qui correspond à env. 65% des archives manuscrites recensées de Heine) ; une catalogue de rééditions contemporaines de Heine ;et enfin, une bibliographie (en cours) complète et actualisée de 1817 à nos jours recensant les œuvres primaires et secondaires de et sur Heine de la Zentralbibliothek des Deutschen Klassik (bibliothèque centrale du classicisme allemand – 16.000 œuvres répertoriées jusqu'en 1995), augmentée des bibliographies annuelles du « Heine-Jahrbuch » (env. 3000 œuvres saisies depuis 1995).

L'édition complète a été numérisée selon le procédé du «double-Keying» en se basant sur l'outil «text Encoding Initiative » (TEI) et sur les langages des balises SGLM/XML. Pour la préparation et la mise en place sont utilisés le serveur d'application ZOPE parfaitement adapté à la gestion de contenu et au travail collaboratif pour la plate-forme et le serveur de base de données MySQL.

Les textes et l'appendice de l'œuvre, comme le chapitre des lettres du Portail Heine sont liés entre eux dans un réseau d'hyperliens. Les images des manuscrits comme des textes imprimés évoquant Heine sont reliés aux les textes relatifs

Enfin, le projet a l'intention de rassembler tous les manuscrits encore existants de Heine sous forme virtuelle.

Internet : <http://www.heine-portal.de>

Kontakt : bernd.Fuellner@stadt.duesseldorf.de

